

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9101

Numero suelto . . . . . 10 céntimos  
Numero atrasado . . . . . 20  
EN LA ISLA, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, LUNES 23 DE OCTUBRE DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

BREVIARIO

## ERA DE PREVER

(De «El Mercantil Valenciano».)

Si, era de prever. La idiosincrasia del catalán que rige los destinos de la Península da de sí lo que es natural que se ha metido Hitler con todo. Le habia meterse con los periodistas. Y se está. El Gobierno alemán ha aprobado una ley sobre el periodismo, que regule las funciones de los periodistas, a quienes aplica el párrafo contenido en la ley de funcionarios de los públicos relativo al sueldo y hace depender la profesión periodística de una instrucción profesional de un año. Lo de la escuela de periodistas es ya asunto viejo. Por acá fuimos de echar al olvido por inservible. El periodista como dicen del poeta, nace, pero no se hace. Y es lo que olvidan, tocante a la mentalidad, los que se figuran poder operar en todos los órdenes muñecos a imagen y semejanza o con determinada hechura ideada a capricho. Al poeta le parece una maravilla el autoritarismo. Según la nueva ley, el ministro de propaganda puede, por razones de salud pública, hacer borrar el nombre de un redactor de las listas profesionales. Un estatismo rabioso se desencadena sobre Alemania. No en vano nacieron a ella las teorías de Hegel.

Ha explicado el señor Goebbels los motivos que han inducido a dictar la ley de Prensa. Declara que hoy se discute en el mundo entero el concepto de libertad, y hay que comenzar por comprender que la libertad de espíritu y de conciencia no puede considerarse más que dentro de los límites fijados por los derechos y compromisos del pueblo y del Estado. Con la nueva ley, según el ministro de propaganda alemán, la opinión pública se sentirá en un estado moral serio y verdaderamente de su responsabilidad. Todo ciudadano conciente de su responsabilidad para con el Estado, y que ame a su patria, debe apoyar las decisiones gubernamentales. Todo eso parece diáfano y elocuente. Ninguna teoría, ni aún la más absurda, deja de tener su explicación, como ninguna causa, por mala que sea, deja de tener su defensa. Hay argumentos para todo. Pero se involucran tres conceptos de definición inconcreta. No es decisivo el concepto de libertad, no está bien aclarado el de opinión pública, y no hay acuerdo absoluto tocante al concepto Estado. No dijo del todo un disparate el monarca francés con esta frase: «El Estado soy yo.»

El inclito canciller de Alemania creará sin duda que el Estado es él. Por lo visto y actuado, la opinión pública es tal solamente cuando se amolda a sus dictados; la libertad es libertad cuando se desarrolla según su programa, y aun la patria, que invoca él constantemente, es patria siempre que se amolde a su especial punto de vista. No es patriota un Einstein, y lo es cualquier «nazi» sin sentido común. Los hombres como Hitler no buscan tanto la adhesión como la sumisión. Se intenta ahora forjar una prensa sumisa más que adicta. ¿Representará a la opinión pública cuando esté tiranizada? ¿Es un redactor un funcionario público en el sentido literal de la palabra? ¿Qué razones de salud pública podrán ser las que consientan al ministro hacer borrar de las listas profesionales el nombre de un redactor?..

Fiebre de nacionalismo y pujos de imperialismo dominan en la Europa central. Los racistas están en pugna evidente con el espíritu moderno. Constituyen un anacronismo.

SEBASTIAN GOMILA  
Barcelona.

## DE ALAYOR

El octavo...

Mal comentarista resulta ser «un padre de familia», que en el «Bien Público» de ayer, y con el título de un padre publica un escrito lleno de falsedades. Un padre de familia, debe proceder siempre con la máxima seriedad y no falsear los hechos, si quiere, predicando con el ejemplo, que sus hijos no sean falsos y embusteros.

Con la malévolos intención de enmarañar el asunto, del cierre de escuelas y con la cómoda frase «me dicen», que se ha clausurado la Escuela Nueva de Alayor. Primera falsedad; lo que hay de cierto es que hace unos días se trasladó a la citada escuela, lo propio que a la de San José, la Circular del Consejo Provincial de 1.ª Enseñanza, publicada en el «Boletín Oficial» de la Provincia, el día 26 del próximo pasado mes de septiembre. La escuela Nueva no está clausurada como no lo está la de San José regida hasta fines del pasado curso, por los Hermanos de la Doctrina Cristiana y hoy regentada por los mismos individuos, pero vestidos con traje seglar por haber renunciado a la Comunidad a que pertenecían, es decir por haberse secularizado.

La Escuela Nueva, contra lo que dice el ejemplar padre de familia, tiene alumnos tan dignos, como los de las otras escuelas, esta regentada por persona tan respetable como las que regentan la de San José, y en cuanto a mobiliario, dispone del necesario y quizás mejor, que el de las Escuelas de San José y de La Salle. Miente pues quién dice, que los enseñes se vendieron a mediados del pasado mes de septiembre, que no haya maestro, y que carezca de alumnos. El octavo no mentir, señor padre de familia, no basta querer pasar por católico, es preciso que las obras se ajusten a las palabras.

Discuta cuanto quiera el asunto de las escuelas de Mahón y no se meta en camisas de once varas, respecto a las de otros pueblos, si no quiere hacer el mayor de los ridículos.

MARIO.

la simpática señorita Lola Torrentó, que estuvo bien acertada en la interpretación de las tres bonitas canciones; siendo premiada con muchos aplausos por tan loable labor.

Las mencionadas jovencitas si persisten en sus estudios musicales, prometen lisonjeros éxitos, pues demostrar tener aptitud para ello.

La distinguida profesora de piano doña María Manuel de Fernández, secundada por la señorita María García, interpretaron admirablemente el gran Vals de concierto «Tito Mattu» y «Marcha Triunfal», pulsando con habilidad el piano a cuatro manos que les valió entusiasta ovación.

Los actores cómicos señores Bellot y Buenaventura, nos hicieron pasar un rato de risa, con sus chistes y monólogos alternando en la parte musical. Fueron aplaudidos.

Terminada la primera parte del programa, se organizó animadísimo baile amenizado por una Orquesta, sarao que terminó a hora avanzada de la madrugada.

Felicitemos a la comisión organizadora y agradecemos la atención tenida con nosotros al Presidente del Gremio de Alimentación, don Salvador Florit Ferrer.

## MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

## Celebró el Fomento del Civismo su banquete anual de afirmación

El Gobernador de Baleares, la Presidenta honoraria de la Institución y el Dr. Darder ocuparon el centro de la mesa presidencial. Vigésimo año de la fundación de la entidad

(De «La Última Hora».)

Palma a 16.—Como es ya antigua costumbre en la sociedad «Fomento del Civismo» se ha celebrado este año el banquete de afirmación cívica con que aquella entidad, siempre activa y simpática, conmemora cada uno de sus aniversarios. El acto tuvo lugar ayer en el Grand Hotel, concurriendo al mismo, en calidad de invitados de honor, el Excelentísimo señor D. Juan Manent y Victori, Gobernador civil de Baleares, y Dr. don Emilio Darder Cánaves, Presidente de las comisiones de Cultura y Sanidad del Ayuntamiento palmesano, y cuya labor al frente de ambos es conocida en demasía, y justamente aplaudida por la ciudad. El menú, exquisito, fue servido a maravilla.

### CONCURRENTES

En la mesa presidencial tomaron asiento juntamente con la Presidenta honoraria de la sociedad doña Severa de Madariaga de Ferrer, el Gobernador y el Dr. Darder.

Acompañábanles el señor Massanet, fundador, espíritu propulsor y presidente efectivo del Fomento del Civismo y su esposa, y las señoras doña Antonia Alemany de Sastre, Antonia María Folco, Antonia Bernar Salóm de Reynés, M.ª Josefa Tarónj de Aguiló de Son Servera y Esther Meléndez de Sureda.

En tres largas mesas sentáronse sobre un centenar de comensales, representando las actividades del Fomento en Palma y en cada uno de los pueblos de la Isla.

Y recibíronse numerosísimas adhesiones que fueron leídas por el Secretario de la entidad don Antonio Agustín Palmer, a la hora de los brindis.

El señor Zaforteza Mussoles, tercer invitado de honor, no pudo concurrir al banquete por hallarse en el extranjero. Y el Ateneo y la Juventud Ateneista, con gentileza digna de todo encomio, delegaron en el Presidente de esta última don Juan Juncosa Iglesias, para que representara en el solemne acto su fraternal adhesión.

Comida de franca camaradería, comuñión sincera de sentido ideal, deslízose el tiempo agradabilísimamente.

### DISCURSOS

Levántase a hablar don Andrés Buaides Ferrer presidente de la Sección de Trabajo industrial del Fomento del Civismo. Breves galanas frases impregnadas de entusiasmo, de fe en la obra que viene realizándose; de alientos para el futuro: Luchar, luchar siempre—dice—y si no vemos el fruto de nuestra obra, si caemos en la brecha, al pasar junto a nuestra tumba podrá decir el mundo: Honor a quienes todo lo supieron sacrificar en pró de un ideal. Las últimas palabras del orador fueron ahogadas en una salva de aplausos.

El señor Massanet, presidente social, traza en bello parlamento orientaciones y esperanzas; entona un canto a la Democracia; combate el caciquismo, disfracado que venga en cualquier forma; expresa fervorosos deseos de rápida y eficaz regeneración política para España. Manifiesta, al dar la bienvenida a los invitados que con el Fomento compartían la mesa en fraternal efusión, los merecimientos que en ellos viera la entidad para solicitar su presencia. Recuerda viejas lacras sociales y habla de la necesidad de que desaparezcán para siempre los males que agobiaron al país, obra en la cual pone todo su afán el Fomento del Civismo, todo ello entre frecuentes exclamaciones de «¡mu bien!» y aplausos resonantes.

Tras del señor Massanet hizo uso de la palabra la presidenta honoraria doña Severa de Madariaga. Un verdadero himno al amor, fuente de la ciudadanía, y padre del progreso de las naciones. Una grandilocuente evocación a una España en paz, en la cual los rencores, las ambiciones, las rencillas minúsculas de la política, cedan el paso al amor entre todos los hermanos, hijos de la misma Patria, noble y grande. Ovaciones clamorosas cortaron muchos párrafos del discurso, y los aplausos duraron largo rato, cuando aquel terminó.

Luego el doctor Darder dió en mallorquín—las gracias por la invitación. Manifiesto que en lo que ha realizado puso todo su cariño a la cultura y a la salud del pueblo. Combatió al caciquismo y loó los principios que informan el espíritu del Fomento del Civismo.

Duraban todavía los aplausos tributados al doctor Darder, cuando el Gobernador se levantó para cerrar el acto.

Don Juan Manent pronunció una peroración elucubrada uniéndose con afecto sincero a las aspiraciones que sustenta la entidad.

Habló de la vieja política y de las normas nuevas que arrancarían—afirmó—todas las lacras que en el pasado presentaron maldad a España. Dice que en cada una de las ciudades españolas debiera existir; debiera haber existido una institución similar al Fomento del Civismo en bien de España. Alude cariñosamente a «La Vanguardia Balear», de la cual—dice—he recibido arañazos que estimé justos desde el punto de vista de la redacción, por más que yo obrara entonces, como siempre, animado de los mejores deseos y aprisionado quizás por circunstancias que eran desconocidas para todos. Anima y alienta a los presentes y a los socios del «Fomento del Civismo» que no han concurrido al acto, a proseguir su labor, sin temor a las penas, a las espinas, a los dolores, a las angustias que habrán de padecer. También el Justo—concluye—los sintió amargamente antes de ir a la Cruz.

El señor Gobernador fue repetidamente ovacionado a la larga y al final de su vibrante discurso.

### COLOFON.

Restanos ahora únicamente felicitar al «Fomento del Civismo», no solo por el triunfo de la fraternidad ciudadana obtenido ayer con el banquete, sino especialmente por el vigésimo aniversario de su fundación tan brillantemente celebrado.

## «CULTURA»

No basta decir ¡Abajo la guerra! (Aubin Rieu-Vernet).—Para ser enfermera (Prof. Julián de la Villa).—Qué es el artritismo (Hipócrates). El alma femenina y las secreciones internas (Profesor Vachet).—Glándulas de secreción interna (Dr. P.).—Cirugía estética de los senos (Dr. Asís).—Democratizar el Arte (Natividad Peñalver).—El Premio de la Paz para Mussolini (Concepción del Pilar).—La maravillosa historia de «Clairvivre» (Dr. Pedro).—Las Manchas del Sol (M. Molina).—El Arte griego (A. Delgado).—Las Musas eran nueve (H. A.—Etc., etc.

### REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

## Noticias del Fomento del Turismo

### La Exposición de Arte menorquín en Barcelona

Por noticias recibidas de Barcelona se sabe que el acto de la inauguración de la Exposición de Pintura y Arte Menorquina, que tuvo lugar el día 18 del corriente, en una de las Salas de la planta baja de las Oficinas de Turismo de la Generalidad de Cataluña, lo fué ante un público numeroso, habiendo desfilaro ante los cuadros de los artistas menorquines, buen número de visitantes, entre ellos destacadas personalidades de la política y el Arte, que han elogiado así a los pintores isleños como a la significación de este acto de compenetración del pueblo hermano catalán.

La Oficina de Turismo de la Generalidad ha dedicado su escaparate a la exposición de Menorca, en cuyo escaparate, artísticamente presentado, figura el premio ganado en el concurso perteneciente al artista catalán señor Fábregas, como dos nuevos carteles muy suaves, que expresamente ha dibujado el cartel del señor Vives Lluís y los cuadros y paredes del mostrador matemático cubiertos de folletos y vistas de la isla entre rótulos alusivos y oportunos.

Como por este escaparate como por las actividades que en todo momento se han dado para la instalación de la exposición, merece la Oficina de Turismo de Menorca, y de un modo especial el señor Armengou, nuestro cordial agradecimiento, y así nos complace constar públicamente.

Fomento del Turismo de Menorca mismo constar su profundo re-

## Velada en el «Salón Victoria»

Bajo buenos auspicios se celebró el jueves último una velada en dicho salón organizada por el Gremio de Alimentación de esta ciudad, afiliado aquí, en la Unión Comercial e Industrial, fiesta que fué acogida por ser la primera iniciada por el mencionado Gremio, desde que se asociaron.

Asistieron numerosos asociados con sus respectivas familias, hasta llenar los palcos y butacas.

El primer número del programa fué un pasodoble interpretado con justeza por la Orquesta.

Luego la rondalla del Orfeón Mahonés, compuesta de ocho profesores interpretó una selección de la ópera «Aida» que gustó a la concurrencia. También tocó afinadamente la «Gran Jota Aragonesa», siendo al final aplaudidos.

El aria de tiple de «Bohemios» y de «Los Claveles» cantada por la señorita Marujita Oñós, demostró tener cualidades para el canto y cosechó muchos aplausos de la concurrencia.

La encantadora niña Filomena Subirats Ferré, nos deleitó con un recital de piano interpretando música de autores clásicos, mereciendo gran ovación y fué muy felicitada al final de cada pieza.

Tambikú nos deleitó con su canto y acompañada por ella misma en el piano

conocimiento a los desvelos, ayuda, cooperación desinteresada y amor a Menorca demostrado por el señor Maspons Secretario de la Federación de Turismo de Cataluña y Baleares a cuyos esfuerzos debemos el éxito de nuestro Certamen.

## Juventud Republicana

El día 20 de los corrientes celebró esta entidad su Junta General ordinaria en medio de una gran animación y entusiasmo, estando el salón de la Casa del Pueblo lleno completamente.

Da comienzo el acto con un preámbulo de su Vice-Presidente señor Hernández Perelló y con la lectura del acta de la sesión anterior, que es aprobada por unanimidad.

En vista de que su Presidente Sr. Pons Catalá tenía presentada su dimisión con carácter irrevocable, fundándola en que su salud le obligaba a un descanso en las luchas políticas, dimisión que fué aceptada por la Directiva, procediéndose al nombramiento de su sustituto, recayendo en la persona de nuestro distinguido y capacitado joven don Narciso Manent Martí.

El señor Hernández Perelló propone se dirija un saludo al señor Gobernador de la Provincia y en cuyo telegrama se le felicita por el nombramiento de su hijo, comunicado que transcribimos para su conocimiento de nuestros lectores.

Juan Manent.

Gobernador Civil

Palma de Mallorca.

Asamblea General Juventud Republicana nombrado aclamación presidente su hijo Narciso acordándose transmitirle felicitación y afectuoso saludo.—Hernández Perelló, Vice-Presidente.

Toma posesión de la Presidencia el señor Manent. Hace un sentido saludo y promete cumplir con el difícil cargo con que le han revestido. Con gran profusión de detalle explica el cierre de la Escuela de los Hermanos de la Doctrina Cristiana y una vez más demuestra su capacidad para el desempeño de tan delicado puesto. Su preparación en la política y su sentimiento de hombre de izquierda hace prever que la entidad a que nos referimos obtendrá nuevos éxitos que la honrarán, satisfaciendo así los deseos de los viejos luchadores porque ven continuada su obra que emprendieron en tiempos difíciles y que arrojaron con la valentía que sólo se tiene cuando se siente de veras el ideal que se proclama.

La directiva hace partícipe a los asociados que en vista de lo sucedido aquel día acordó cursar los siguientes telegramas, cuyos textos son leídos y aprobados por la asamblea sin objeción alguna, viéndose en tal asentimiento la indignación que ha causado la reapertura del citado colegio y una prueba de ello es la adhesión que se acordó para el condejal señor don Juan Sancho y el nombramiento de una comisión que visitó el sábado pasado por la mañana el señor Delegado interino del Gobierno protestando de la tal medida contraria a lo legislado.

«Ministro Instrucción Pública.

Madrid.

Consejo Provincial Primera Enseñanza residente Palma Mallorca ordenado reapertura escuela Hermanos Doctrina Cristiana sabiendo no está legalizado dicho colegio desautorizando Presidente

Junta Local que la había hecho clausurar stop. Medida arbitraria Consejo Provincial producido indignación elementos afectos régimen stop. Rogamos encarecidamente intervención vuestro en defensa leyes y prestigio República.

Por Juventud Republicana.—Hernández Perelló, Vice-Presidente.

«Gobernador Civil.

Palma de Mallorca.

Presidente Consejo Provincial Primera Enseñanza autorizado reapertura escuela Hermanos Doctrina Cristiana a sabiendo no han cumplido requisitos legales stop. Decisión producido indignación republicanos máxime habiendo agredido hoy Lafuente a Pons Catalá. Pedimos su intercesión sean cumplidas leyes República.

Por Juventud Republicana.—Hernández Perelló, Vice-Presidente.

«Presidente Consejo Provincial Primera Enseñanza.

Palma de Mallorca.

Protestamos respetuosa y energicamente reapertura escuela Hermanos Doctrina Cristiana sin haberse cumplido requisitos legales coincidiendo agresión a director diario republicano por clericales monarquizantes.

Por Juventud Republicana.—Hernández Perelló, Vice-Presidente.

Tratóse después de las próximas elecciones y de su organización correspondiente, aumentándose al tratar tan importante asunto el entusiasmo y sobre todo el femenino, cuya sección invadió el local impidiendo la entrada al mismo a asociados que tuvieron que permanecer de pie fuera del mismo por falta de espacio.

La Presidenta de la Sección Femenina señorita Carmen Pons de la Rosa hizo uso de la palabra atengando a sus compañeras con palabras acertadas por lo medidas. También hicieron oír sus pareceres los señores Briones, Manent, Hernández y Mir, cuyos discursos fueron aplaudidos por las verdades vertidas.

A continuación acordóse dirigir un afectuoso saludo al señor Pons Catalá por la ridícula agresión de que había sido objeto.

La Asamblea, después de oír los deseos de la Directiva, dió un voto de confianza a la misma para que organice el acto que propuso se llevara a cabo el domingo próximo en honor al insigne novelista mundialmente conocido y admirado don Vicente Blasco Ibáñez, cuyo compatriota tuvo la valentía de presentar a la opinión internacional la figura extravagante y detestable de Alfonso Borbón, desenmascarándole de la aureola de bondad que rastroseros personajes le habían revestido.

Se celebrará un vermouth de honor en el que tomarán parte diversos oradores, ensalzando la figura del insigne novelista y republicano que supo llevar por todos los ámbitos del mundo el sentir de todo un pueblo que gemía oprimido bajo una dinastía que se fué y de sus lacayos arrinconados de las actividades que no pueden desempeñar.

Y debiendo ir a Valencia para vivir unos días de cerca el entusiasmo que la España Republicana siente por recibir los restos de tan insigne varón, los compañeros señores Briones y Mir, los reunidos propusieron que representaran a esta asociación.

Los ya nombrados representantes acordaron la deferencia.

Y así terminó la junta que reseñamos con frases de optimismo y de afirmación en el ideal de la República.

\*\*\*

Desde estas columnas felicitamos a nuestros jóvenes republicanos y les deseamos nuevos triunfos con que añadir a los que llevan ya realizados.

## Crónica local y general

### UNA CARTA A DON ALEJANDRO LERROUX

Pocas autoridades causaron la excelente impresión del señor Rodríguez Soriano, que en pocos días de actuación demostró su celo y su inteligencia, su tacto y, en fin, todas las dotes indispensables para ejercer la autoridad con acierto.

Su marcha, obligada por los vaivenes de la política, fué sentidísima en esta ciudad, y el Comité de Unión Republicana acordó, en sesión del 17 corriente, dirigir una carta a don Alejandro Lerroux, testimoniándole su gratitud por haber designado para Menorca a tan digna autoridad y deseando que sea repuesto en este cargo.

Excelentísimo señor don Alejandro Lerroux Ilustre Jefe del partido radical.

El Comité de Unión Republicana en la sesión celebrada el 17 de los corrientes acordó por el voto unánime de los reunidos, testimoniándole nuestra inmensa gratitud por haber designado para el cargo de Delegado del Gobierno de la República en Menorca a persona tan digna y de tan elevados sentimientos como don Carlos Rodríguez Soriano, con el cual, desde el primer momento, establecimos una corriente de compenetración y sincera amistad que fué acentuándose a medida que fuimos observando el desarrollo de su acertadísima labor.

Con profundo disgusto hubimos de ver, con motivo del injustificado cambio político, la separación de tan culto funcionario como querido compañero, del cual conservaremos siempre un fraternal recuerdo, añadiendo, como expresión de un bien justificado egoísmo, nuestros vehementes deseos de que sea repuesto en el cargo de Delegado para bien de Menorca y de la República.

Viva V. E. muchos años.—El Presidente del Comité, Pedro Pons Sitges.

Mahón 19 octubre de 1933.

### Reunión de los delegados de la J. R. de Menorca

Ayer se reunieron los delegados de las juventudes republicanas de Menorca para tratar de los planes a seguir en la campaña electoral, y entre otros acuerdos figura el de cursar el telegrama siguiente al Gobernador Civil y al Presidente de la Junta Provincial de Primera Enseñanza:

«Palma de Mallorca Madrugada

Dos destinatarios.—Presidente Junta Provincial Primera Enseñanza, Gobernador Civil.

Comité Federación Juventudes Republicanas de Menorca reunido hoy San Cristóbal acordado protestar reapertura colegio Hermanos Doctrina Cristiana de Mahón interesando cierre definitivo en cumplimiento leyes República que elementos monarquizantes pretenden burlar.—Salúdale, Miguel Mascaró Presidente.

Domicilio expedidor: Casa del Pueblo. Mahón.

## Comité del Partido de Alcaldía de Mahón

Mahón

En virtud de la convocatoria para las próximas elecciones generales, ha quedado instalada en la Casa del Pueblo, una Oficina electoral que funcionará todos los días de 9:30 a 13 y de 15:30 a 22:30, pudiendo los correligionarios y simpatizantes hacer las consultas que estimen convenientes.

Mahón 12 octubre 1933.—El Secretario, B. Oleano.

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA «TIPOGRAFIA MAHONESA»

Matanza de cerdos  
Con sujeción a las condiciones impuestas por la Junta Municipal de Sanidad en sesión que celebró el 15 de noviembre de 1932, la entrada en este Municipio de cerdos, carnes y embutidos de los demás términos municipales deberá sujetarse a las condiciones siguientes:

1.ª Los cerdos que deban sacrificarse en el Matadero, deberán estar en los corrales antes de las dos de la tarde del día anterior al en que deban sacrificarse, para su debido reconocimiento. Los cerdos que se depositen después de la hora indicada no serán reconocidos hasta el día siguiente.

2.ª Los dueños de los cerdos, en el acto de conducirlos al Matadero, deberán presentar un certificado acreditativo del estado sanitario de los mismos y si han sido vacunados, expedido por el Veterinario Municipal respectivo.

3.ª Después de sacrificadas las reses y abiertas en canal, permanecerán en el Matadero para ser de nuevo reconocidas, el tiempo que estime necesario el Inspector Veterinario encargado de este servicio.

4.ª Para la introducción de cerdos, carnes y embutidos en esta ciudad procedentes de los demás términos municipales, deberá acompañarse el correspondiente certificado de Sanidad.

Lo que se anuncia para general conocimiento y exacto cumplimiento.

Mahón, 21 de octubre de 1933.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Noticias marítimas

Buques correos

Ayer por la mañana salió para Alcedia y Barcelona, la moto-nave «Ciudad de Mahón» con el pasaje, valija y carga.

—Procedente de los indicados puertos debe llegar hoy el vapor «Jaime II».

—Esta noche a las siete, saldrá de Ciudadela para Palma, el vapor correo.

Veleros

Para Barcelona salieron los veleros «Virgen del Mar» y «Pons Martí».

—Esta mañana ha llegado el moto-velero «Avelino» de la matrícula de Rivedeo.

Procedente de Barcelona con 61 toneladas de maíz. Patrón señor Segarra. Despacha el buque el agente de aduanas señor Vives.

Submarino «C-2»

Salió del dique limpio de fondos el mencionado buque.

Hoy ha salido para la mar al objeto de efectuar pruebas de motores.

## Comerciantes e Industriales

Salgo próximamente para Barcelona, me encargaría en aquella plaza de cualquier asunto mercantil.

O. LLOPIS. CIUDADELA 16.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## ¡Alegría, ritmo y modernismo!

ESTO ES LA

### AMERICAN ORQUESTINA

(Instrumental moderno plateado-dorado)

Bailables americanos e ingleses de gran succés.

Danzas cubanas de puro origen.

Las últimas novedades españolas.

Excluida la música llamada de propaganda.

### ¡LA AGRUPACION JAMAS SUPERADA NI IGUALADA!

Contratada por:

Liga Marítima, Casino Mahonés, Casino La Unión y Salón Triánón.

## SALON TRIANON

HOY tarde 6-15. POPULAR. Entrada única 0'60

EXITO de la insuperable opeteta

### Erase una vez un vals...

por Marta Eggerth. Música de Franz Lehar.

Y la comedia frívola-sentimental

## Cinópolis

hablada y cantada en español por Imperio Argentina

SABADO Dancing Concurso Vestidos 4'25 pts. Con regalos de cortes. Exito creciente

## SALON VICTORIA

HOY LUNES a las 9'30 BUT. 65. GRAL 50

Fenomenal exitazo. El mejor programa de la semana

### Paraíso de pescadores

Toda en español. Escenas verdaderamente inéditas

## Espérame

Hablada y cantada en español por Carlos Gardel

Sábado tarde y noche: Entre la espada y la pared o La agonía de un submarino

¡¡ TOTALMENTE DIALOGADA EN ESPAÑOL !!

VIERNES TARDE

SESION DE MODA

## MARFIL

en ESPAÑOL

ARGUMENTO DE INTENSA EMOCION

PRONTO:

### El desfile del amor

y

### de los monos Tarzán

Las películas de las mullies des

## Teatro Principal de Mahón

EMPRESA «COLISEUM»

HOY LUNES 23 OCTUBRE. A las 9 y media

### EXTRAORDINARIA SESION POPULAR

Palcos Platea y Principales 1'50. Segundo piso 1'00

PROGRAMA MONSTRUO DOS EXITOS DOS:

## Un loco de verano y Pasto de tiburones

## CASINO DEL CONSEY

MARTES a las 6'30. POPULAR DE MODA.

Grandioso éxito y última proyección de la monumental película

## Wu-Li-Chang

Totamente hablada en español. OBRA CUMBEKE del mejor actor español

### ERNESTO VILCHES

con JOSÉ CRESPO y ANGELITA BENITEZ.

BUTACA 60. GENERAL 50.

PRONTO:

## El pecado de Madelón Claudet

mejor que

### La Mujer X

Boda

El sábado a las once de la mañana contrajeron matrimonio en el Juzgado Municipal nuestros buenos amigos la señorita Juana Villalonga Carreras y don Enrique Camps Sabater.

Actuaron como testigos don Pedro Riu lavets y don Antonio Pons Masanet.

Después de efectuada la ceremonia se sirvió un espléndido lunch a los invitados.

Deseamos a los novios una vida llena de venturas y eterna luna de miel y hacemos extensiva nuestra felicitación a familias respectivas de la pareja contrayente.

EL TESORO DE LA VISTA

GAFAS Y LENTES DE TODAS CLASES  
COMPOSTURAS EN EL ACTO



GABINETE OPTOPOMÉTRICO  
GRADUACION GRATIS DE LA VISTA

ORRIOLS

Ex-redactor Jefe Técnico de la Revista Mundial Optométrica "Herald de Madrid"  
Se despachan con prontitud y esmero las recetas de los Srs. Médicos Oculistas  
BUENAIRE, 5. - MAHON

SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 21 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

Asuntos de Gobierno. \* Manifestaciones de los ministros. \* Constitución del Tribunal de Garantías Constitucionales; incidencias, nombramientos y proposiciones. \* La proyectada amnistía y su alcance, tramitación de las solicitudes. \* Viaje presidencial a Marruecos. \* Números premiados en el sorteo de la lotería

Política y economía

Tribunal de Garantías Constitucionales

Durante la mañana los vocales del Tribunal de Garantías que trajeron acciones limpias se distribuyeron para su estudio las discutibles.

A las cuatro de la tarde los alrededores del Palacio de Justicia se veían concurridísimos. Se formó cola en la que estaban infinidad de personas deseosas de presenciar la sesión del Tribunal. Se restringió el acceso a la entrada.

Abierta la sesión a las cinco y media se leyó el acta de la anterior y después se pasó a la lectura de una proposición que declara incompatibles a los señores Calvo Sotelo, Del Moral y March; proposición que también solicita sea anulada el acta del señor Pedregal, vocal titular por la región de Asturias, y la del señor Cortés que lo es por Murcia.

Fueron aprobadas las actas de los señores, se posesionaron del cargo los señores, prestaron la promesa de rigor y quedó constituido el tribunal. Seguidamente se suspendió la sesión durante veinte minutos.

Luego el Tribunal de Garantías se constituyó en sesión secreta y se procedió al nombramiento de vicepresidentes.

Se desarrolló un amplio debate en el que los señores Martínez Alvarez y Caldera abogaron en pro de que el tribunal sea apolítico; mantuvo criterio contrario el señor Sbert.

Mediante votación fueron elegidos vicepresidentes don Fernando Gasset y don José Manuel Traviesas.

Se designó entre los representantes regionales los que lo serán durante cuatro años o sean los de Cataluña, Castilla la Nueva, Castilla la Vieja, Baleares, Valencia, Extremadura y Aragón. Lo serán durante dos años los vocales por Andalucía, Asturias, Murcia, León, Vascongadas, Canarias, Galicia y Navarra.

Del mundo oficial

Gobernación.—En el ministerio de la Gobernación manifestaron a los informadores que la huelga de Santiago se relaciona con las de los ramos de transportes y de construcción de la Coruña para pedir la jornada de seis horas.

Industria y Comercio.—El Ministro de

este departamento señor Gordón Ordax gestiona la ejecución del decreto relativo a los mineros de Asturias, asunto que resolvió en forma provisional el Gobierno presidido por el señor Azaña; el fondo de reserva del Banco de Crédito Industrial facilitará los créditos necesarios y se gestionará que los entregue antes del sábado para pagar la quincena.

Diplomacia.—El nuevo Embajador de Cuba en España señor Hernández Catá conferenció con el señor Barnés.

Guerra.—El alto comisario de España en Marruecos señor Moles cumplimentó al ministro de la Guerra señor Iranzo; éste quitó importancia a los incidentes ocurridos en prisiones militares y manifestó que para establecer en Avila una escuela preparatoria para las clases precisa habilitar una consignación.

Marina.—El ministro señor Pita Romero manifestó a los periodistas que se ha adelantado al día 25 el comienzo del homenaje a los restos del insigne Blasco Ibáñez; mañana marchará el Ministro a Cartagena para llegar a Menton el 25; visitó el señor Pita Romero el Museo Naval y lo elogió.

Hacienda.—El ministro señor Lara tiene buenas impresiones relacionadas con la próxima emisión de obligaciones del tesoro; dice el ministro de Hacienda que el empréstito se cubrirá varias veces se estudia la valoración aneja al traspaso de servicios a La Generalidad; se enviará una misión comercial para arreglar con la República Argentina el asunto de las divisas; el abogado del Estado señor Urquía ha sido nombrado juez especial para la instrucción del proceso por malversación de fondos de la Caja de Depósitos del ministerio de Hacienda.

El Presidente a Marruecos.—Desde Valencia el Presidente de la República marchará a la estación de Alcázar de San Juan para tomar el tren de Algeciras; allí embarcará para Ceuta el día «21» (así dice el despacho recibido, pero es razonable creer que embarcará el día 31); a bordo del cañonero «Dato» llegará S. E. a Ceuta a las 4 de la tarde y regresará a Madrid el 5 de noviembre después de visitar Xauen, Larache y Alcázar acompañado por el ministro de la Guerra señor Iranzo.

La amnistía y el indulto

En el ministerio de Justicia se ha facilitado a la prensa una copia del proyec-

to de amnistía y de indulto que el Gobierno presentará a las Cortes.

Se concede amnistía por los delitos de injuria y amenazas al Jefe del Estado, a las Cortes, a los diputados y al Consejo de Ministros; por los delitos cometidos por medio de la imprenta y el grabado, aunque estos delitos sean perseguidos a instancia de parte.

Comprende también el proyecto de amnistía los delitos políticos cometidos por medio de la palabra hablada en sanciones a los paisanos complicados en los delitos contra la forma de gobierno, la rebelión y la sedición; los delitos políticos y sociales sin conexión con delitos comunes

La amnistía proyectada por el Gobierno no comprende los delitos cometidos por funcionarios del Estado, así civiles como militares en ejercicio de cargo.

—El indulto comprende ya total o bien parcialmente los delitos políticos y sociales conexos con los comunes y con la tenencia de armas, cuando se haya ocupado una sola arma dentro del domicilio, comprende también a los penados por delitos comunes a pena que no sea superior a presidio y que sean delincuentes por primera vez y acrediten buenos antecedentes.

Los comprendidos en el indulto deberán solicitarlo para que lo tramite el Fiscal de la República; este funcionario lo pedirá al Tribunal Supremo.

En los delitos de rebelión y sedición se excluye del indulto a los militares.

Notas del momento

Buen deseo.—El ministro de la Gobernación señor Rico Avello ha reiterado la expresión de sus deseos de que las elecciones sean sinceras y den el triunfo a la República.

Electorales.—El lunes se publicarán las candidaturas cerradas que por Madrid presentan los radicales y las derechas; la jefatura de Estadística se dedica a comprobar los detalles del censo electoral.

No había tal célula.—El Subsecretario del ministerio de la Guerra ha desmentido terminantemente que en aquel centro funcionara una célula comunista.

La Generalidad.—En Barcelona el Presidente de la Generalidad señor Maciá presidió una reunión política convocada para tratar de las elecciones.

El Jefe del Gobierno.—El señor Mantínez Barrios ha llegado a la ciudad de Albacete y luego de descender ha continuado su viaje hacia Alicante.

No hay mal que por bien no venga

En Murcia un vendedor de décimos de la lotería y limpiabotas en el Círculo de Bellas Artes, apodado «Nano» riñó calurosamente con la administradora de loterías y éste la citó ante el juzgado.

Al salir «Nano» del despacho del juez, la lotera en vista de que el sorteo estaba avanzado se negó a recibir de «Nano» la devolución de sesenta y tres décimos con los cuales se quedó aquel revendedor. Tres de estos décimos, han sido

premiados por corresponder o estar en relación con el número 41.489 favorecido con el segundo premio.

Asesinato

Dicen de Varsovia que comunican de «Lmow» que un miembro militar ucraniano asesinó el Secretario del Consulado soviético.

HALLAZGO

La camioneta Singer, encontró ayer noche una rueda de auto. Se entregará a quien acredite ser su dueño. Dirigirse Casa Singer.

A los padres de familia

Por cada vasito de aceite goloso les regalaremos para vuestros hijos un juguete cochecito en todas las Farmacias, exigid el obsequio al efectuar vuestras compras.

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado hoy sábado han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores  
Con 150.000 pesetas.—15320. Madrid.  
Con 90.000 pesetas.—41489. Murcia.  
Con 70.000 pesetas.—5951. Madrid, Zaragoza.  
Con 50.000 pesetas.—37090. Barcelona.  
Con 20.000 pesetas.—35884. Madrid.

Con 3.000 pesetas

8309	16717	14048	24855	35609
31813	33994	10232	32904	21228
42255	11936	2499	13972	1126
618	14306	3944	12157	20705

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas. EL COK es el combustible más barato. EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'27 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

No es una marca mas



"METAL"

es garantía de calidad

VENTA: HIJOS DE J. SINTES

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Macarrones a la italiana  
Almóndigas a la jardinera  
Pescadilla frita  
Ternera fiambre  
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Arroz a la marinera  
Huevos a la turca  
Pescado a la parrilla  
Chuletas de cordero  
Postres variados

Precio del cubierto.	PESETAS	5
10 comidas clase superior		35
» 10 » especial		25
Abono mensual comida y cena (superior)		150
» » » (especial)		110
Hospedaje completo por día (tout compris)		10

francos que poseía. En breve, su inteligencia, su probidad, le ganaron toda la confianza del dueño de la casa, que le otorgó un pequeño interés en las ganancias. Algún tiempo después, la duquesa de Artois dejó Inglaterra, llevándose consigo a la duquesa de Lorges. Madame Duval pidió a ésta permanecer en Inglaterra con su marido, permiso que le fué otorgado con tanto más placer cuanto que los emigrados se veían precisados a hacer economías mayores a medida que corría el tiempo.

Así, pues, la honrada familia permaneció en Londres, mientras la duquesa de Lorges partió para Alemania.

Entretanto, el mismo estado de cosas que regía a la familia plebeya regía a la familia noble. Contra lo que aguardaba la marquesa, las tropas aliadas habían sido rechazadas más allá de las fronteras, y los bienes de los emigrados habían sido confiscados en provecho de la nación y vendidos arbitrariamente.

Lo primero en que había pensado la baronesa había sido en devolver al pobre Pedro Durand los diez mil francos, importe de los seis años de arrendamiento, y le fueron girados en una letra a la cual unió una carta la baronesa, en la cual aseguraba que, gracias a los recursos que había podido procurarse en el extranjero, no solamente no carecían de nada, sino que volvían en la abundancia.

La baronesa pensó que sólo con estas segurida-

ña familia era alterada por una visita de la duquesa de Lorges, que solía ir más particularmente por la marquesa, o por la llegada de madame Duval, que iba atraída más bien por la baronesa.

En los primeros tiempos, las visitas de madame Duval fueron una verdadera fiesta para Cecilia, porque siempre llevaba consigo a su hijo Eduardo, y aquellos dos niños se entregaban a todos los juegos propios de su edad; pero poco a poco, conforme Cecilia fué viendo en su jardín un verdadero mundo poblado de seres, llegó a introducir con verdadera inquietud a Eduardo en su pequeño universo. Primero quiso hacer comprender a su impetuoso compañero las sensaciones de sus flores, el cariño de sus pájaros, la inconstancia de las mariposas; pero Eduardo no veía en todo aquello más que seres insensibles, y si quería a los pájaros era para sorprenderlos en sus nidos, para meterlos en una jaula, lo que no comprendía Cecilia, que trataba de probarle que Dios les había dado alas para volar.

En fin, una última circunstancia acabó de hacer perder al niño todas las simpatías de su joven amiga. Un día, mientras hablaba con una de las rosas, dando completamente al olvido a su compañero, éste volvió a buscarla con una magnífica mariposa atravesado el cuerpo con un alfiler, haciendo el pobre insecto esfuerzos inauditos para desasirse. Cecilia, ante aquel espectáculo, empezó a llorar, llanto que asombró no poco a Eduardo, el cual aseguró

El Onofroff de los gitanos

En Varsovia ha sido condenado a tres años de cárcel un gitano llamado Alfonso Siwak, de 50 años, a quien se acusó haber hipnotizado a varios empleados de Bancos para obligarles a entregarle dinero.

Se ha comprobado que este individuo acostumbraba a visitar con frecuencia un Banco, con un billete de 500 «slotys», y pedía al cajero que se lo cambiara por billetes pequeños.

Desde el instante en que empezaba a mirar al empleado hacia uso de los poderes hipnotizantes, y el resultado era que el cajero entregaba hasta 3.000 «slotys», sin darse cuenta hasta que hacía el arqueo de la caja.

Empleados de otros bancos declararon que mientras Siwak tenía la mano abierta los empleados hipnotizados seguían dándole dinero.

El hipnotizado fue detenido en un Banco cuyo cajero, al reconocerle, dio aviso inmediato a los directores del establecimiento, que a su vez avisaron a la policía. Cuando fue detenido había perdido el cambio de los billetes grandes, y en vez de dárselos el empleado dió la señal de alarma. Se cerraron todas las puertas, y la policía logró detener al gitano.

Ante el tribunal trató de disculparse, diciendo que tomaba lo que se le daba pero los jueces no se dejaron hipnotizar y le han enviado a la cárcel por tres años.

Noticias de todas partes

POR HABER FALTADO A UNA RESPETABLE TRADICION DEL PAIS

Shanghai, 13.—Una de las cosas que no puede hacer un hombre en China, según la tradición, es casarse mientras su hermano mayor permanece soltero.

Pero he aquí que Chow, un chinito que acababa de llegar de Europa, donde había estudiado, se enamoró perdidamente de una paisana, y decidido a romper la tradición, a los pocos meses de noviazgo, contrajo matrimonio.

Todo fué a pedir de boca hasta que, a la salida de la iglesia, cuando los novios se disponían a tomar el coche, Chow recibió una tremenda patata de manos de unos desconocidos.

Los agresores fueron detenidos al siguiente día y confesaron que habían actuado pagados por el hermano mayor de Chow, quien consideró que el matrimonio de su hermana antes de casar se él constituía un insulto a la tradición del país.

EMOCION EN WASHINGTON

Washington, 16.—Los funcionarios del ministerio de Estado acudieron a sus oficinas ayer, domingo, precaución sólo tomada en días de gravedad. Con todo, durante todo el día se guardó silencio acerca de la situación europea. Se mantuvo estrecho contacto con las Embajadas y Legaciones de Europa.

La retirada de Alemania es anunciada en grandes titulares en los periódicos de

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secacartas, vades de hule, libros de caja, copia aeres, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc.

Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desae

Nueva York. La firmeza del dólar que se notó el sábado es atribuida en parte a la intensificación de la crisis europea. Se prevé la inmediata y enorme repatriación de fondos americanos y la llegada de fondos europeos, si la atmósfera política no se serena, frotando el dólar otra vez a la paridad y desintegramiento de esta manera la estructura de los precios en los Estados Unidos, a no ser que el Gobierno se embarque en una política de venta de dólares.

LA DISIDENCIA EN EL PARTIDO SOCIALISTA FRANCÉS

París, 18.—Los parlamentarios disidentes del partido socialista unificado

han manifestado que, a pesar de las amenazas de sanciones contra dicho grupo, que han sido lanzadas por los elementos de izquierda del referido partido, ellos reclaman su libertad de acción, e incluso llegarían a retirarse del grupo antes que renunciar a sostener el proyecto financiero del Gobierno.

EL TRASLADO DE LOS RESTOS DE BLASCO IBAÑEZ

París 18.—La comisión de Negocios Extranjeros de la Cámara ha decidido enviar a las ceremonias que tendrán efecto con motivo del traslado de los restos de Blasco Ibañez, una comisión que estará integrada por los señores Tesan y Juan Longuet, vicepresidente este último de la comisión y los diputados señores Henry Torres, André Fribourg y Henry Halle.

CAPTURAS EN BADALONA

En la madrugada de ayer con las precauciones que requería el importante y peligroso servicio que iba a realizar, con siguió la policía detener al jefe y tres individuos más de la cuadrilla de atracadores a quienes se considera autores de los ataques de más resonancia cometidos en nuestra ciudad de algún tiempo a esta parte. Entre los detenidos figura la mujer rubia, cuya presencia señalaban los testigos y víctimas de ataques esfumándose como una sombra momentos antes o después de realizado el hecho.

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- «Berlin, Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
«Elena Willfürer»; Vicky Baum
«Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
«Encanto de amor»; M. Betz.
«El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
«La escuela de las mujeres»; André Gide.
«El pueblo Judío»; J. Bloch.
«Infierno Diplomático»; H. R. Berndorff.
«Testamento literario»; A. P. Valdés.
«La venus moderna»; Berta Ruck.
«La India»; P. Loti.
«Memorias»; B. Pérez Galdós.
«Mistérios»; Knut Hamsun.
«Fantasmas»; B. Bejarano.
«El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
«El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
«El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Table with exchange rates for various currencies and bonds. Includes entries for Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, and others.

MONEDAS DE ORO

Table with gold coin prices: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table with local securities prices: Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, etc.

Banco de Menorca

Table with bank exchange rates: Francos cheque, Libras id., Dollars id., Liras id., Interior serie A, etc.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento noviembre 1933 de las Deudas Amortizable, cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de noviembre de 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PINTURAS FERRETERIA

VIDRIOS

Papeles para decorar habitaciones

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

Máquinas de calcular

de todas clases seguras y garantizadas

Pida demostraciones y presupuestos a:

J. SIREROL VALLES - Bastión, 19, - MAHON

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO

EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

a su joven amiga que poseía ya una colección numerosa de mariposas clavadas del mismo modo y colocadas por su orden en grandes cajas.

Desde aquel día, Cecilia se prometió que Eduardo no volviera a entrar más en su jardín, y, en efecto, el primer día que fué encontró pretexto para detenerle en las habitaciones. Puso a su disposición todos sus juguetes, todas sus golosinas, no queriendo que se burlase de sus flores, y atormentase a sus pájaros ni a sus mariposas.

La baronesa llegó a observar este empeño de su hija para apartar a Eduardo del jardín, y preguntó a la niña la causa de aquella determinación. Entonces Cecilia contó a su madre lo ocurrido, y le preguntó si hacía mal en obrar así.

—No, hija mía; haces muy bien—le dijo la baronesa—. Es defecto de nuestro orgullo creer que el universo entero ha sido creado para nuestro capricho y que tenemos derecho para destruirlo todo; por el contrario, cada cosa en la tierra es, como nosotros mismos, obra de Dios. ¡Dios reside en la flor, en el pájaro, en la mariposa, en la gota de agua, en el gusano que brilla entre la hierba, en el sol que ilumina el mundo!... ¡Dios está en todo!

VIII

EL TIEMPO AVANZA

Mientras la familia desterrada se establecía, apartándose de todos los ojos, en un ignorado rincón de Inglaterra, graves acontecimientos agitaban el resto de Europa. La muerte del rey y de la reina había dado sus frutos, y sus asesinos se habían destruido unos a otros, como los soldados de la fábula nacidos de los dientes del dragón Kadmos. La Convención había proscrito a los girondinos, los guillotinaoos habían destruido a su vez a los septembristas y, por fin, el 9 de Termidor había llegado, y la Francia, aún estremecida por aquellas sacudidas revolucionarias, descendía un instante.

Cuando el terror se entronizó, Luis Duval, que, como hemos visto, permanecía realista en el fondo del corazón, no había tenido valor para continuar en Francia, y sacrificando parte de su fortuna, había partido para Inglaterra, llegando un día a Londres con harta satisfacción de su mujer.

Sin embargo, como en Londres la duquesa de Lorges no necesitaba mayordomo, porque había perdido en aquellas circunstancias gran parte de su fortuna, b como, por otra parte, monsieur Duval era aún demasiado joven para permanecer en la ociosidad, entró como cajero en una casa de Banca, sirviéndole de fianza los cuarenta o cincuenta mil